



GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., organizačná zložka, Malinovského 1252/36, 915 01 Nové Mesto nad Váhom

SVAMAN spol. s r.o.  
Ján Majtán  
[udrzba@svaman.sk](mailto:udrzba@svaman.sk)

Brezovská 449/18  
907 01 Myjava  
Slovensko

GEA Refrigeration

Ing. Václav Růžek

[vaclav.ruzek@gea.com](mailto:vaclav.ruzek@gea.com)

Ing. Jaroslav Raška

[jaroslav.raska@gea.com](mailto:jaroslav.raska@gea.com)

Ing. Rudolf Strážovský

[rudolf.strazovsky@gea.com](mailto:rudolf.strazovsky@gea.com)

Tel. +421 32 771 9119

Fax +421 32 771 9118

10/02/2015

Vec: Cenová ponuka č. RT-SK-FI-2015-119-D

Vážený pán Majtán,

s odvolaním na Vašu požiadavku sme pre Vás spracovali nižšie uvedenú cenovú ponuku na využitie tepla z výtlaku chladiacich kompresorov na pred ohrev teplej úžitkovej vody z

**technológie chladenia mäsovej výroby závodu SVAMAN na Myjave**

**Celková cena** (podľa nižšie uvedených bodov):

**39.870,- EUR**

**Ponuka obsahuje:**

**A: PS01 - CHLADENIE**

**A1) Komponenty pre doplnenie okruhu pre využitie tepla**

- pretesnenie existujúceho výmenníka M10BWREF-24PL sériové číslo 30104-40490;
- dodávka a inštalácia nového výmenníka TL3-BFG 20PL AALLOY 116 glykol / voda o výkone 50 kW;
- dodávka a inštalácia vloženého glykolového okruhu s využitím existujúceho čerpadla; expanzomat
- dodávka a inštalácia oceľového zásobníka pre predohriatu vodu o objeme 4000 dm<sup>3</sup>, prevádzkový tlak 6 bar; vnútorná povrchová úprava Antikon;
- dodávka a inštalácia obehového čerpadla ohrievanej vody;
- zariadenie na zmäkčenie vody iónovou výmenou s maximálnym prietokom vody 10m<sup>3</sup>/hod
- potrubné rozvody vloženého glykolového okruhu a okruhu ohrievanej vody
- hutný materiál pre vystuženie konštrukcie;
- montáže, tlakové skúšky, vákuovanie okruhu chladiva
- nátery a izolácie
- mechanizmy

**A2) Vypracovanie a schválenie realizačného projektu technológie chladenia na technickej inšpekcii**

**A3) Dopravné náklady**

**B: PS02 – ELEKTRO A MaR**

**B1) Silová elektroinštalácia, meranie a regulácia:**

- doplnenie existujúceho rozvádzača pre napojenie čerpadla vody, káblové rozvody, montáž;
- snímače teplôt, doplnenie riadenia, káblové trasy;
- oživenie, uvedenie do prevádzky, zaškolenie obsluhy

**B2) Vypracovanie realizačného projektu EMI a MAR**

**B3) Cestovné náklady**

1/6

GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., organizačná zložka

Adresa/Address: Malinovského 1252/36, 915 01 Nové Mesto nad Váhom, Slovenská Republika, Telefón/Phone: +421 32 771 9119, Web: [www.grasso.cz](http://www.grasso.cz)  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Po, vložka číslo: 10204/R / Company registered: District Court in Trenčín, section: Po, insert no. 10204/R  
IČO/Registration no.: 45 331 073, IČ DPH/VAT: SK2022944803 Riaditeľ/Management: Ing. Václav Růžek  
Banka/Bank: Tatrabanka a.s., Nové Mesto nad Váhom Účet/Account EUR: 2927830180/1100, IBAN: SK48 1100 0000 0029 2783 0180 SWIFT-Code: TATRSKBX  
Všetky ponuky a obchodné transakcie sa riadia našimi všeobecnými obchodnými podmienkami/All offers and transactions are subject to our General Conditions

**Rozpis cien:**

Vid'. položkový rozpočet.

**Technické riešenie:**

Návrh zariadenia pre využitie tepla pre ohrev vody vychádza z prevádzkových parametrov existujúcich skrutkových kompresorov, inštalovaných na druhom stupni chladiaceho zariadenia, a sítě kompresora GA 5(B) s chladiacim výkonom cca 223 kW a kompresora GA-5 VSD (s meničom) s chladiacim výkonom cca 271 kW pri odparovacej teplote  $-10^{\circ}\text{C}$  a kondenzačnej teplote  $+35^{\circ}\text{C}$ .

Pri prevádzke oboch kompresorov je prietok chladiva cca 1700 kg/h. Z tohto množstva pár sa vychádzalo pri návrhu a prepočte jestvujúceho výmenníka M10 BWREF (výr. číslo 30104-40490), inštalovaného vo výtlaku kompresorov pred vstupom do odparovacieho kondenzátora.

U výrobcu (ALFA LAVAL) bol prevedený prepočet pre teplotonosnú látku propylén glykol – vložený medzi amoniak a vodu z bezpečnostného hľadiska (zamrznutie výmenníka v zime a zabránenie kontaminácie vody amoniakom). Prevádzkové parametre sú zvolené také, aby nedochádzalo ku kondenzácii chladiva vo výmenníku.

## Technická specifikace deskového výměníku tepla Alfa Laval

**Model: M10-BWREF 24PL ALLOY 316 (1\*11MW, 1\*12MG)**

Zákazník: GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.

Navrhoval: Ondřej Musil

Projekt: CZPROML-3614

Návrh: prepocet

Nabídka: BB-14-0316 ZZT

Datum: 7.4.2014

Médium		Ammonia	38.0% Prop.glycol
Hmotnostní průtok	kg/h	1700	2729
Vstupní teplota	°C	80.0	36.0
Výstupní teplota	°C	43.0	53.0
Pracovní tlak	In/Out bara	13.4/13.2	
Tlaková ztráta	kPa	19.4	0.821
Rychlost v připojení	In/Out m/s	7.24/6.41	0.0949/0.0962
Výkon	kW	49.69	
Teplosměnná plocha	m <sup>2</sup>	5.3	
Souč. prostupu tepla teoretický	W/(m <sup>2</sup> *K)	687.3	
Souč. prostupu tepla skut.	W/(m <sup>2</sup> *K)	657.7	
Souč. zanesení * 10000	m <sup>2</sup> *K/W	0.20	
Rezerva	%	3	
LMTD	K	14.3	
Typ proudění médií		Protiproud	
Směr proudění		S4 -> S3	S1 <- S2
Počet desek		24	
Počet efektivních desek		22	
Kanály		1*11MW	1*12MG
Počet průchodů		1	1
Rezerva na rozšíření		15	
Materiál desek/tloušťka		ALLOY 316 / 0.60 mm	
Materiál těsnění		Welded	NBRP CLIP-ON
Kruhové těsnění		HNBR	Welded
Velikost připojení	mm	100.0	100.0
Rychlost proudění v hrdle	m/s	7.240	0.09615
Konstruk./Test. přetlak	bar	25.0/32.5	25.0/32.5
Konstrukční teplota	°C	100.0	60.0
Celková délka x šířka x výška	mm	555 x 470 x 1115	
Obsah tekutiny	dm <sup>3</sup>	6.9	7.6
Čistá váha, prázdná / pracovní	kg	404 / 412	

Tato specifikace je vypočítána na základě údajů sdělených zákazníkem. Provoz výměníku bude odpovídat této specifikaci jen v případě dodržení provozních podmínek, pro které byla tato specifikace vypracována.

### Fyzikální vlastnosti

	Teplá strana		Studená strana	
	Ammonia		Prop.glycol	
	Kapalina	Pára	Kapalina	Pára (vstup/výstup)
Hustota	8.304/9.375		1019/1005	
Sp.Teplo	2.659/3.113		3.837/3.874	
Viskozita	0.0121/0.0108		2.13/1.24	
T.Vodivost	0.0308/0.0268		0.438/0.441	
Mol. hm.		17.03/17.03		

Vzhľadom k tomu, že výmenník bol dodaný v roku 2004, je výrobcom doporučené výmenník demontovať a pretesniť – zahrnuté v nákladoch (rátame demontáž, odvoz do Brna do servisného strediska ALFA LAVAL, pretesnenie a spätnú montáž do chladiaceho okruhu).

Do okruhu pre využitie tepla bude vložený druhý nový výmenník – ohrievaný glykol / voda o výkone 50 kW.

## Technická specifikace deskového výměníku tepla Alfa Laval

**Model:** TL3-BFG 20PL ALLOY 316 (1\*10MH, 1\*9ML)

**Zákazník:** GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.

**Navrhoval:** Ondřej Musil

**Projekt:** CZPROML-3614

**Návrh:** gl-voda

**Nabídka:** BB-14-0316 ZZT

**Datum:** 7.4.2014

		<b>Horká strana</b>	<b>Studená strana</b>
Tekutina		38.0% Prop.glycol	Water
Hustota	kg/m3	1012	994.4
Měrná tepelná kapacita	kJ/(kg*K)	3.86	4.18
Viskozita vstup	cP	1.24	1.31
Viskozita výstup	cP	2.13	0.546
<b>Objemový průtok</b>	<b>m3/h</b>	<b>2.7</b>	<b>1.1</b>
<b>Teplota vstupu</b>	<b>°C</b>	<b>53.0</b>	<b>10.0</b>
<b>Teplota výstupu</b>	<b>°C</b>	<b>36.0</b>	<b>50.0</b>
<b>Tlaková ztráta</b>	<b>kPa</b>	<b>30.4</b>	<b>5.85</b>
<b>Výkon</b>	<b>kW</b>	<b>50.00</b>	
LMTD	K	10.7	
Souč. prost. tepla teoret.	W/(m2*K)	3860	
Souč. prost. tepla skut.	W/(m2*K)	3494	
Teplosměnná plocha	m2	1.3	
Souč. zanesení * 10000	m2*K/W	0.27	
Rezerva	%	10.5	
Typ proudění médií		Protiproud	
Směr proudění		S1 -> S2	S4 <- S3
Počet desek		20	
Počet efektivních desek		18	
Kanály		1*10MH	1*9ML
Počet průchodů		1	1
Rezerva na rozšíření		7	
Materiál desek/tloušťka		ALLOY 316 / 0.40 mm	
Materiál těsnění		NBRP CLIP-ON	NBRP CLIP-ON
Velikost připojení	mm	30.0	30.0
Rychlost proudění v hrdle	m/s	1.074	0.4283
Konstruk./Test. přetlak	bar	5.0/6.5	5.0/6.5
Konstrukční teplota	°C	55.0	50.0
Celková délka x šířka x výška	mm	420 x 190 x 790	
Obsah tekutiny	dm3	1.2	1.0
Čistá váha, prázdná / pracovní	kg	58.1 / 60.3	
Přepravní váha ( OCEAN LYING )	kg	73.1	
Objem	m3	0.1	
délka x šířka x výška	mm	884 x 264 x 591	

*Tato specifikace je vypočítána na základě údajů sdělených zákazníkem. Provoz výměníku bude odpovídat této specifikaci jen v případě dodržení provozních podmínek, pro které byla tato specifikace vypracována.*



Pre cirkuláciu ohrievaného glykolu bude využité jestvujúce čerpadlo UPS 65-60/2F; pre cirkuláciu ohrievanej vody medzi zásobníkom a výmenníkom TL3 bude inštalované nové čerpadlo (prietok 1,12 m<sup>3</sup>/h; dopravná výška 6,2 m; motor 128 W).

Zásobník ohrievanej vody bude inštalovaný na konštrukcii v strojovni. V strojovni bude taktiež druhý výmenník a glykolový okruh. Prívod studenej pitnej vody a odvod ohriatej vody bude prevedený do príľahlej kotolne do dohodnutých miest napojenia.

Zariadenie na zmäkčenie vody je navrhnuté tak, aby bolo schopné pri prietoku 10 m<sup>3</sup>/hod zmäkčiť pitnú vodu na úroveň cca 5°N. Jedná sa o jednu dvojicu zmäkčovacích filtrov, filter má na výstupe rotameter, pomocou ktorého sa dá nastaviť maximálny prietok cez filter. Na ohrev vody sa zmäkčená voda zmiešava s vodou nezmäkčenou, na tejto vetve je takisto navrhovaný rotameter, ktorým sa redukuje maximálny prietok vody. Zmäkčovačom je predradený mechanický filter ako ochrana pred zanesením nečistôt z potrubia do riadiacej automatiky filtrov. Zmäkčovač by zmäkčoval max. 8000l/hod vody, počas regenerácie by vyžadoval prietok cca 3-4m<sup>3</sup>/hod vody. K zmäkčenej vode by sa primiešavali cca 2 m<sup>3</sup>/hod vody.



## **DODACIE TERMÍNY A PLATOBNÉ PODMIENKY**

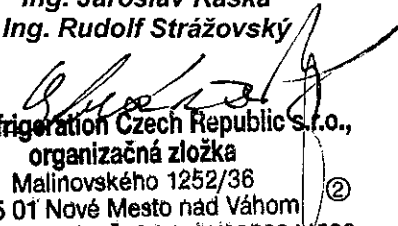
Ponúkané zariadenia popísané v popise dodávok sú navrhnuté podľa podmienok a údajov, ktoré sme obdržali od Vás pri zadaní požiadavky.

<b>Dodávka:</b>	DDU Myjava - Slovenská republika
<b>Ceny:</b>	Ceny bez DPH, vrátane cla a dopravy.
<b>Dodacie doby:</b>	Vid' tabuľku nižšie, platné v prípade obdržania záväznej objednávky, pri odsúhlasení termínov platieb uvádzaných nižšie. Dodávky ex works: <b>Hlavné položky</b> Výmenník cca 2 - 3 týždňov Čerpadlo cca 4 – 5 týždňov Úpravňa vody cca 4 – 5 týždňov
<b>Platobné podmienky:</b>	30% zálohovej platby pri objednaní so splatnosťou 14 dní; 40% platby pri dodávke komponentov a nastúpenie na montáž zariadenia so splatnosťou 30 dní; 30% platby po odovzdaní do 30 dní. Pozn.: je možné dohodnúť aj iné platobné podmienky.
<b>Platnosť ponuky:</b>	Táto ponuka je platná podľa našich „Všeobecných dodacích podmienok“ a platí tri mesiace.
<b>Ponuka nezahŕňa:</b>	Dodávky a služby, ktoré nie sú v tejto ponuke vyslovene menované, nie sú súčasťou ponuky.
<b>Záruka a zodpovednosť:</b>	Na novo montované zariadenie bude poskytnutá záruka 24 mesiacov od uvedenia do prevádzky.

Informácie uvedené v tejto ponuke slúžia len pre objednávateľa cenovej ponuky a nemôžu byť poskytnuté tretím osobám.

Dúfame, že naša ponuka splní Vaše očakávania a tešíme sa na spoluprácu s Vami. V prípade akýchkoľvek technických alebo obchodných otázok nás neváhajte kontaktovať.

**Ing. Václav Růžek**  
**Ing. Jaroslav Raška**  
**Ing. Rudolf Strážovský**

  
**GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.,**  
**organizačná zložka**  
Malinovského 1252/36  
915 01 Nové Mesto nad Váhom  
IČO: 45 331 073 IČ DPH: SK2022944803  
Tel/fax: 032 / 771 9118-9

GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V.

Názov dokladu:

## **Vyhlásenie uchádzača o pravdivosti a úplnosti všetkých dokladov a údajov uvedených v ponuke**

Akcia:	Verejná súťaž Svaman
Vyhlasovateľ súťaže:	Svaman spol. s r.o., Brezovská cesta 449/18, 90701 Myjava
Predmet obstarávania:	Využitie tepla z chladiacich kompresorov

Spoločnosť GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V. vyhlasuje, že predložené doklady v ponuke GEA sú v zhode s požiadavkami vyhlasovateľa súťaže a sú pravdivé a úplné.

**GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.,**  
**organizačná zložka**  
Malinovského 1252/36  
915 01 Nové Mesto nad Váhom  
IČO: 45 331 073 IČ DPH: SK2022944803  
Tel/fax: 032 / 771 9118-9

.....  
Ing. Václav Ružek – konateľ

Nové Mesto nad Váhom, 10.02.2015

GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V.

Názov dokladu:

**Vyhlásenie uchádzača o súhlase s podmienkami súťaže určenými osobou podľa §7 zák.č.č.25/2006 Zb.z. o verejnom obstarávaní**

Akcia:	Verejná súťaž Svaman
Vyhlasovateľ súťaže:	Svaman spol. s r.o., Brezovská cesta 449/18, 90701 Myjava
Predmet obstarávania:	Využitie tepla z chladiacich kompresorov

Spoločnosť GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V. vyhlasuje, že súhlasí s podmienkami súťaže určenými osobou podľa §7. zák.č.č.25/2006 Zb.z. o verejnom obstarávaní.

**GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.,**  
**organizačná zložka**  
Malinovského 1252/36  
915 01 Nové Mesto nad Váhom ③  
IČO: 45 331 073 IČ DPH: SK2022944803  
Tel/fax: 022 771 9118-9

.....  
Ing. Václav Ružek – konateľ

Nové Mesto nad Váhom, 10.02.2015

GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V.

Názov dokladu:

## Čestné vyhlásenie uchádzača

Akcia: Verejná súťaž Svaman  
Vyhlasovateľ súťaže: Svaman spol. s r.o., Brezovská cesta 449/18, 90701 Myjava  
Predmet obstarávania: Využitie tepla z chladiacich kompresorov

Spoločnosť GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o., org.zložka, Malinovského 1252/36, 91501 N.Mesto n.V. čestne vyhlasuje, že každý prípadný subdodávateľ spĺňa, alebo najneskôr v čase plnenia bude spĺňať podmienky podmienky podľa §26 ods.1, zák.č.č.25/2006 Zb.z. o verejnom obstarávaní

GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.,  
organizačná zložka  
Malinovského 1252/36  
915 01 Nové Mesto nad Váhom ③  
IČO: 45 331 073 IČ DPH: SK2022944803  
Tel/fax: 032 / 771 9118-9

.....  
Ing. Václav Ružek – konateľ

Nové Mesto nad Váhom, 10.02.2015

Investor: SVAMAN, spol. s r.o. Brezovská cesta 449/18, 907 01 Myjava  
Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE  
PREDOHREV VODY  
Prevádzkový súbor: 01 - CHLADENIE  
Stupeň: Dokumentácia pre výberové konanie

## OCENENÁ ŠPECIFIKÁCIA

Predkladateľ ponuky: GEA REFRIGERATION Czech Republic s.r.o., o.z.

Podpis:

Dátum:

10.2.2015

  
GEA Refrigeration Czech Republic s.r.o.,  
organizačná zložka  
Malinovského 1252/36  
915 01 Nové Mesto nad Váhom ②  
ICO: 45 331 073 IČ DPH: SK2022944803  
Tel/fax: 032 / 771 9118-9

# PREHL'ADNÁ REKAPITULÁCIA NÁKLADOV JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ ROZPOČTU:

STAVBA		PREVÁDZKOVÝ SÚBOR		
Akcia:	Využitie tepla z výtlaku chladiacích kompresorov pre predohrev TUV	01 CHLADENIE		
Investor:	SVAMAN, spol. s.r.o. Brezovská 449/18, 907 01 Myjava	Dokumentácia pre výberové konanie		
Rozpočtové náklady v EUR				
ČÍSLO	NÁZOV	DODÁVKA	MONTÁŽ	HMOTNOSŤ (kg)
1	STROJE A ZARIADENIA	14 980,00 €	2 687,50 €	2 341,38
2	ARMATÚRY, MERACIE PRÍSTROJE, AUTOMATIKA	414,04 €	203,92 €	4 704,86
3	POTRUBIA A POTRUBNÉ DIELY	3 641,11 €	3 438,47 €	1 903,70
4	TLAKOVÉ SKÚŠKY, REVÍZIE, DOKUMENTÁCIA, OSTATNÉ NÁKLADY	70,15 €	7 856,21 €	60,00
5	STAVEBNÉ ÚPRAVY	0,00 €	474,20 €	0,00
6	DEMONTÁŽE A SERVISNÉ ČINNOSTI	0,00 €	1 385,70 €	846,85
7	SILOVÁ ELEKTROINŠTALÁCIA, MERANIE A REGULÁCIA	3 348,70 €	1 370,00 €	0,00
CELKOM		22 454,00 €	17 416,00 €	9 856,79

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET											
KUSOVNÍK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST				Hmotnosť v kg				Cena v EUR			
Skupina		(M.j.)		JEDNOTKOVÁ		CELKOVÁ		JEDNOTKOVÁ		CELKOVÁ	
Č	Položka	Množstvo						Dodávka	Montáž	Dodávka	Montáž
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	11
1 00	STROJE A ZARIADENIA										
1 01	ks	1	ks	Doskový polo zváraný výmenník tepla TL3-BFG 20PL (50 kW MPG38%/VODA);	73,10	73,10	775,00 €	96,40 €	775,00 €	96,40 €	96,40 €
1 02	ks	1	ks	Tlaková expanzná nádoba s membránou NG18/6 pre okruh ohrievaného propylenglykolu; pr. 280 mm, výška 345 mm; pripojenie R3/4"	2,80	2,80	40,00 €	32,50 €	40,00 €	32,50 €	32,50 €
1 03	ks	1	ks	Zariadenie pre zmäkčenie vody - filtračný modul FXFF PP-4 AR SS/V/G-S-DF-067/BBX (sviečková filtrácia) vrátane riadiacej jednotky - inštalácia na ráme; max prietok 14,4 m3/h	15,00	15,00	550,00 €	425,00 €	550,00 €	425,00 €	425,00 €
1 04	ks	2	ks	Zariadenie pre zmäkčenie vody - zmäčkovací modul FXPP-4 AR SS/V/G-S-DF-067/BBX (katexová filtrácia) vrátane filtračných telise (2), riadiacej jednotky a katexovej náplne (2); príkon 100W	107,50	215,00	3 990,00 €	770,00 €	7 980,00 €	1 540,00 €	1 540,00 €
1 05	ks	1	ks	Zariadenie pre zmäkčenie vody - inštalácia stena pre armatúry FXPP-4 AR SS/V/G-S-DF-067/BBX z polypropylénu vrátane 2 ks golových ventilov 2"	25,00	25,00	1 660,00 €	315,00 €	1 660,00 €	315,00 €	315,00 €
1 06	ks	1	ks	pre zmäkčovače, 3 ks rotametrov a konzol pre potrubia MAGNA1 25-80 - obehové čerpadlo okruhu teplej vody; motor 0,128 kW	4,38	4,38	625,00 €	36,40 €	625,00 €	36,40 €	36,40 €
1 07	ks	1	ks	Tlakový zásobník TUV - objem 3800 lt; priemer 1200 mm, dĺžka valcovej časti 3000 mm; PN 6	2 000,00	2 000,00	3 070,00 €	196,40 €	3 070,00 €	196,40 €	196,40 €
1 08	ks	1	ks	Tlaková plno prietočná expanzná nádoba s membránou REFIX DD33/10 pre okruh ohrievanej vody; pr. 354 mm, výška 465 mm; pripojenie R3/4"	6,10	6,10	280,00 €	45,80 €	280,00 €	45,80 €	45,80 €
					2 341,38	REKAPITULÁCIA KAPITOLY	14 980,00 €	2 687,50 €			

Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE PREDOHREV TUVIN PASTÁDOKOVÝCH KOMPRESOROV SCHLÄGER PUMPEN

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET									
KUSOVNÍK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST									
Zkrácený popis				Hmotnosť v kg			Cena v EUR		
Skupina	(M.j.)			JEDNOTKOVÁ	CELKOVÁ		JEDNOTKOVÁ	CELKOVÁ	
Č	Položka	Množstvo					Dodávka	Montáž	Montáž
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	00	ARMATURY, MERACE PRÍSTROJE, AUTOMATIKA							
2	01	2	ks	PRIMÁRNÍ OKRUH OHRIEVANÉHO GLYKOLU - izolácia hmotou MIRALON	0,40	0,81	8,03 €	4,14 €	16,06 €
2	02	1	ks	Gulový kohút R950, 3/4", PN42, T 185°C, plno prietokový, nikel, páčka	0,50	0,50	12,60 €	4,91 €	12,60 €
2	03	1	ks	Manometer 312 pre H2O; 0-6 bar; G1/2"; 100 mm	0,20	0,20	15,06 €	4,91 €	15,06 €
2	04	2	ks	Membránový poistný ventil DUCO závitový 3/4"x1" KD, ps= 3,5 bar	0,05	0,10	1,18 €	28,02 €	2,36 €
2	05	1	ks	Návarok pre teplomernú jímku M20x1,5	0,05	0,05	4,60 €	15,95 €	4,60 €
2	06	1	ks	Návarok so závitom G3/8 A (BSP) pre snímač tlaku AKS 33/3000	8,50	8,50	25,06 €	5,70 €	25,06 €
2	07	1	ks	Prírubový potrubný Y filter (sivá liatina) typ 020 DN50; PN6/10/16; - 10/+300°C - štandard síto (nerez)	0,30	0,30	55,50 €	3,40 €	55,50 €
2	08	2	ks	Tlakové čidlo MBS 33 Relatívne 0,00 - 6,00 bar G 1/2 EN 837 Pg 9, EN 175301-803-A 0,8 %	0,34	0,68	6,90 €	3,62 €	13,80 €
2	09	2	ks	Teplomer nerezový techn. TR d.100mm; 0/+120°C; M20x1,5; L=100 mm	0,25	0,50	2,16 €	3,62 €	4,32 €
2	10	2	ks	Teplomerná skrutkovací jímka lakovaná T34 M20x1,5 - 105 mm	0,01	0,02	0,06 €	0,25 €	0,12 €
2	11	1	ks	Tesnenie ploché - manometrové AN 137540; M20x1,5; 20-PN630/AL	0,20	0,20	30,00 €	4,14 €	30,00 €
2	12	1	ks	SEKUNDÁRNÝ OKRUH OHRIEVANEJ VODY - izolácia hmotou MIRALON	0,30	0,30	26,00 €	4,14 €	26,00 €
2	1	2	ks	Gulový ventil so zaistením pre expanzné nádoby, MK 3/4", PN10, 120°C	0,20	0,40	5,41 €	3,62 €	10,82 €
2	2	1	ks	Flowjet - armatura pre plnoprietočné expanzné nádoby, pripojenie G3/4"	0,60	0,60	16,47 €	5,69 €	16,47 €
2	3	2	ks	Automat. odvzdušňovací ventil R881, zvislý + zpeťný ventil, mosadz 1/2"	0,26	0,52	5,48 €	3,62 €	10,96 €
2	4	4	ks	Filter mosadzný R74A, 2x vnútorný závit 5/4", PN10, T 100°C, 500µm	0,40	1,62	8,03 €	4,14 €	32,12 €
2	5	6	ks	Gulový kohút R950, 1/2", PN42, T 185°C, plnoprietokový, nikel, páčka	1,04	6,26	18,68 €	5,69 €	112,08 €
2	6	1	ks	Gulový kohút R950, 3/4", PN42, T 185°C, plnoprietokový, nikel, páčka	0,20	0,20	15,06 €	4,91 €	15,06 €
2	7	1	ks	Membránový poistný ventil DUCO závitový 3/4"x1" KD, ps= 3,5 bar	0,35	0,35	11,05 €	5,69 €	11,05 €
				4 704,86	REKAPITULÁCIA KAPITOLY				
					203,92 €				

Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE PREDOHRETV INVERZNÝCH VÝBEROVÉ KONANIE

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET																		
KUSOVNÍK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST				Zkrácený popis				Cena v EUR										
Skupina		(M.j.)						Hmotnosť v kg		JEDNOTKOVÁ								
Č	Paložka	Množstvo						JEDNOTKOVÁ	CELKOVÁ	Dodávka	Montáž	Montáž						
1	2	3	4	5				6	7	8	9	10	11					
POTRUBIA A POTRUBNÉ DIELY																		
PRIMÁRNÍ OKRUH OHRIEVANÉHO GLYKOLU - izolácia hmotou MIRALON																		
3	01	6	m	Bezšvová ocelová trubka, DIN 2448, St 35.8, -40/+200°C, 60,3 x 2,9									4,11	24,66	7,92 €	3,95 €	47,52 €	23,69 €
3	02	4	ks	Oblúk K3 90° (R=1,5d), DIN 2605 T1, EN10253-1, St 35.8, 60,3 x 2,9									0,49	1,96	2,88 €	17,04 €	11,52 €	68,16 €
3	03	2	ks	Prechod priamý, centrický, DIN 2616-2-K, zn. St 35.8 DN32/25, PN40									0,14	0,28	2,16 €	13,46 €	4,32 €	26,93 €
3	04	2	ks	Prechod priamý, centrický, DIN 2616-2-K, zn. St 35.8 DN50/32, PN40									0,38	0,76	3,98 €	15,55 €	7,97 €	31,10 €
3	05	2	ks	Prechod priamý, centrický, DIN 2616-2-K, zn. St 35.8 DN65/50, PN40									0,60	1,20	5,52 €	17,62 €	11,04 €	35,23 €
3	06	4	ks	Vyhotovenie odočky pri montáži, mat. tr. 11 a 12, DN20									0,00	0,00	0,00 €	11,53 €	0,00 €	46,13 €
3	07	2	ks	Príruba krková STN 134231, 131005.66, 11 416.1, DN50, PN16									2,52	5,04	8,11 €	14,20 €	16,22 €	28,39 €
3	08	2	ks	Príruba krková STN 134231, 131005.66, 11 416.1, DN65, PN16									3,05	6,10	9,70 €	19,46 €	19,39 €	38,93 €
3	09	2	ks	Montáž prírubových spojov DN50, PN16									0,00	0,00	3,36 €	2,46 €	6,72 €	4,92 €
3	10	2	ks	Montáž prírubových spojov DN65, PN16									0,00	0,00	4,20 €	2,64 €	8,40 €	5,28 €
3	11	4	ks	Trubková objímka pre chladiace média, pozink. ISO-H/54-57									0,10	0,38	16,12 €	0,17 €	64,46 €	0,67 €
3	12	4	ks	Šróbenie priame so pl. tesn. so vonk./vnút. záv. č.331 STN 138261.1 pozink. (U2)									0,43	1,71	2,64 €	5,70 €	10,56 €	22,80 €
1"																		
SEKUNDÁRNÝ OKRUH OHRIEVANEJ VODY- izolácia hmotou MIRALON																		
3	13	20	m	Bezšvová ocelová trubka, DIN 2448, St 35.8, -40/+200°C, 42,4 x 2,6									2,55	51,00	4,92 €	3,05 €	98,40 €	60,96 €
3	14	3	m	Trubky zvárané závitové pozinkované 27,3 x 2,7 STN 425710.6, STN 421012, STN 411343.0, so Z+N									1,65	4,95	4,27 €	24,04 €	12,82 €	72,11 €
3	15	6	m	Trubky zvárané závitové pozinkované 34,2 x 3,3 STN 425710.6, STN 421012, STN 411343.0, so Z+N									2,59	15,52	6,53 €	28,48 €	39,17 €	170,86 €
3	16	30	m	Trubky zvárané závitové pozinkované 42,9 x 3,3 STN 425710.6, STN 421012, STN 411343.0, so Z+N									3,27	98,07	8,27 €	33,00 €	248,04 €	990,00 €
3	17	4	ks	Trubková objímka pre chladiace média, pozink. ISO-H/27-30									0,06	0,24	13,08 €	0,17 €	52,32 €	0,67 €
3	18	12	ks	Trubková objímka pre chladiace média, pozink. ISO-H/34-38									0,08	0,90	13,57 €	0,14 €	162,86 €	1,73 €



Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE PREDOHREV TUVIN V PRÁZDNEJ KANALIZÁCIÍ

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET										
KUSOVNÍK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST										
				Cena v EUR						
Skupina		(M.j.)		Hmotnosť v kg			JEDNOTKOVÁ			
Č	Položka	Množstvo		JEDNOTKOVÁ	CELKOVÁ	JEDNOTKOVÁ	CELKOVÁ	Dodávka	Montáž	Montáž
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
TLAKOVÉ SKÚŠKY, REVÍZIE, DOKUMENTÁCIA, OSTATNÉ NÁKLADY										
4	00				1,20	60,00	1,40 €	0,34 €	70,15 €	17,08 €
4	01	50	dm3	PRIMÁRNY OKRUH OHRIEVANÉHO GLYKOLU - izolácia hmotou MIRALON						
				Friterm riedený propylén glykol (MPG 38%) -20°C (barel 50 dm3)						
4	02	1	sada	Manipulácia s chladivom NH3 - odsátie časti okruhu chladiča R717 (NH3) - výtlak (DN80/100), podľa rozsahu prác pre demontáž jestvujúceho rekuperátora			0,00 €	189,00 €	0,00 €	189,00 €
4	03	1	sada	Prefukovanie potrubia po montáži tlakovým vzduchom			0,00 €	97,60 €	0,00 €	97,60 €
4	04	1	sada	Príprava na tlakové a tesniaci zkušky - okruh výtlaku NH3 - vysoký tlak			0,00 €	73,20 €	0,00 €	73,20 €
4	05	1	sada	Príprava na tlakové a tesniaci zkušky - okruh propylén glykolu			0,00 €	157,38 €	0,00 €	157,38 €
4	06	1	sada	Tlaková a tesniaci skúška VT okruh NH3			0,00 €	75,64 €	0,00 €	75,64 €
4	07	1	sada	Vakuovanie okruhov chladiča VT			0,00 €	257,42 €	0,00 €	257,42 €
4	08	1	sada	Nátory potrubia, pomocných konštrukcií podľa rozsahu rozvodov			0,00 €	54,90 €	0,00 €	54,90 €
4	09	1	sada	Tepelná izolácia potrubia a aparátov podľa rozsahu rozvodov			0,00 €	97,60 €	0,00 €	97,60 €
4	10	1	ks	Posúdenie tlakovej zostavy inštalácie (PED)			0,00 €	549,00 €	0,00 €	549,00 €
4	11	1	ks	Vypracovanie východiskovej revízie			0,00 €	91,50 €	0,00 €	91,50 €
4	12	1	sada	Ostatné režijné náklady k realizácii diela			0,00 €	1 624,47 €	0,00 €	1 624,47 €
4	13	1	sada	SEKUNDÁRNY OKRUH OHRIEVANEJ VODY- izolácia hmotou MIRALON			0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
4	14	1	sada	Príprava na tlakové a tesniaci zkušky - okruh ohrievanej vody			0,00 €	73,20 €	0,00 €	73,20 €
4	15	1	sada	Tlaková a tesniaci skúška NT okruh vody			0,00 €	91,50 €	0,00 €	91,50 €
4	16	1	sada	Nátory potrubia, pomocných konštrukcií podľa rozsahu rozvodov			0,00 €	134,20 €	0,00 €	134,20 €
4	17	1	sada	Tepelná izolácia potrubia a aparátov podľa rozsahu rozvodov vrátane izolácie zásobníka teplej vody			0,00 €	268,40 €	0,00 €	268,40 €
4	18	1	sada	Spoločné činnosti pre obe dva okruhy:			0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
				Spracovanie certifikátov				214,72 €		
4	19	1	sada	- atesty, materiálové listy, certifikáty, prehlásenia o zhode a pod.			0,00 €	1 096,82 €	0,00 €	214,72 €
4	20	1	sada	Vypracovanie realizačnej dokumentácie vrátane dokumentácie skutočného prevedenia			0,00 €	302,56 €	0,00 €	1 096,82 €
4	21	1	sada	Schválenie dokumentácie a účasť TISR			0,00 €	1 514,06 €	0,00 €	302,56 €
4	22	1	sada	Dopravné náklady, presuny hmôt, zdvíhače mechanizmy, lešenie			0,00 €	875,96 €	0,00 €	1 514,06 €
				Zaškolenie obsluhy, uvedenie do prevádzky, skúšobná prevádzka, inžiniering, autorský dozor			0,00 €		0,00 €	875,96 €
					60,00	REKAPITULÁCIA KAPITOLY				
							</			

Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE PREDCHOREV TUV/Inštalácia MAINTASPOL CHLADENIA/MAINTASPOL VÝBEROVÉ KONANIE

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET											
KUSOVNÍK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST					Cena v EUR						
Skupina		(M.j.)	Zkrácený popis			Hmotnosť v kg		JEDNOTKOVÁ			CELKOVÁ
Č	Položka	Množstvo				JEDNOTKOVÁ	Dodávka	Montáž	Dodávka	Montáž	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
5 00 STAVEBNÉ ÚPRAVY											
5	01	4	ks	Prierez stenami pre potrubné rozvody - priemer 75 mm; hr. steny 400 mm (tehly)		0,00	0,00 €	54,30 €		217,20 €	
5	02	4	ks	Začistenie prierezu cez tehlovú stenu pre izolované potrubie DN32		0,00		27,50 €		110,00 €	
5	03	1	sada	Likvidácia sutí, manipulácia s hmotami, doprava		0,00		147,00 €		147,00 €	
						0,00	REKAPITULÁCIA KAPITOLY			474,20 €	
6 00 DEMONTÁŽE A SERVISNÉ ČINNOSTI											
6	01	1	ks	Doskový polo zvarovaný výmenník tepla M10-BFM 24 PL - jestvujúci (50 kW NH3/MPG38%); - iba demontáž a spätná montáž	410,00	410,00	0,00 €	202,50 €		202,50 €	
6	02	1	ks	Doskový polo zvarovaný výmenník tepla M10-BFM 24 PL - pretesnenie v servisnom centre ALFA LAVAL v Brne (CZ)	410,00	410,00	0,00 €	1 146,00 €		1 146,00 €	
6	03	1	ks	UPS 65-60/2F - obehové čerpadlo okruhu propylén glykolu; motor 0,490 kW - jestvujúce - iba demontáž, revízia a spätná montáž	25,60	25,60	0,00 €	36,40 €			
6	04	1	ks	Demontáž ističa prietoku (závit G3/4-1") a spätná montáž	0,50	0,50	0,00 €	18,60 €		18,60 €	
6	05	1	ks	Demontáž teplotného čidla (závit G3/4-1") a spätná montáž	0,75	0,75	0,00 €	18,60 €		18,60 €	
					846,85	REKAPITULÁCIA KAPITOLY			0,00 €	1 385,70 €	

Akcia: VYUŽITIE TEPLA Z VÝTLAKU CHLADIACICH KOMPRESOROV PRE PREDOHRETV TU Vlnosťi s CHLADENÍEM 443/DB-10072017

ROZPOČET / KOSTENANSCHLAG / BUDGET														
KUSOVNIK / TEILVERZEICHNIS / PARTLIST														
Skupina		(M.j.)	Zkrácený popis				Hmotnosť v kg		Cena v EUR					
Č	Položka	Množstvo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
7	00		SILOVÁ ELEKTROINŠTALÁCIA, MERANIE A REGULÁCIA											
SILOVÁ ELEKTROINŠTALÁCIA														
7	01	1	ks							445,00 €		445,00 €	0,00 €	
7	01	1	ks							22,30 €		22,30 €	0,00 €	
7	02	1	ks							12,50 €		12,50 €	0,00 €	
7	03	1	ks							27,10 €		27,10 €	0,00 €	
7	04	1	sada							178,60 €		178,60 €	0,00 €	
7	05	1	sada							125,00 €		125,00 €	0,00 €	
7	06	1	sada							55,30 €		55,30 €	0,00 €	
7	07	1	sada							264,00 €		264,00 €	0,00 €	
7	08	1	sada							132,00 €		132,00 €	0,00 €	
7	09	1	ks							128,00 €		128,00 €	0,00 €	
MERANIE A REGULÁCIA														
7	10	1	ks							803,00 €		803,00 €	0,00 €	
7	13	1	ks							54,50 €		54,50 €	0,00 €	
7	14	6	ks							45,70 €		274,20 €	0,00 €	
7	15	1	sada							92,80 €		92,80 €	0,00 €	
7	16	1	sada							71,40 €		71,40 €	0,00 €	
7	17	1	sada							241,00 €		241,00 €	0,00 €	
7	18	1	sada							534,00 €		534,00 €	0,00 €	
7	19	1	sada							257,00 €		257,00 €	0,00 €	
7	20	1	sada							225,00 €		225,00 €	0,00 €	
7	21	1	sada							89,00 €		89,00 €	0,00 €	
7	22	1	sada							132,00 €		132,00 €	0,00 €	
7	23	1	sada							91,00 €		91,00 €	0,00 €	
7	24	1	sada							464,00 €		464,00 €	0,00 €	
7	29									0,00 €		0,00 €	0,00 €	
										0,00	REKAPITULÁCIA KAPITOLY		3 348,70 €	1 370,00 €

ZMLUVA O DIELO č.  
uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení

## **Článok I. ZMLUVNÉ STRANY**

<b>Objednávateľ:</b>	<b>SVAMAN, spol. s r.o.</b>
<b>Obchodný názov</b>	<b>Brezovská cesta 449/18, 907 01 Myjava</b>
<b>Miesto a sídlo</b>	<b>Ing. Milan Majtán, konateľ</b>
<b>Štatutárny orgán</b>	<b>VÚB Senica, exp. Myjava</b>
<b>Bankové spojenie</b>	<b>40600-182/0200, SK07 0200 0406 0000 0000 0182</b>
<b>Číslo účtu, IBAN</b>	<b>31103511</b>
<b>IČO</b>	<b>2020375049 / SK2020375049</b>
<b>DIČ / IČ DPH</b>	<b>+421(0)34 621 40 48</b>
<b>Telefonický kontakt</b>	<b>mmajtán@svaman.sk</b>
<b>E-mail</b>	
/ďalej len „objednávateľ“/	

<b>Zhotoviteľ:</b>	<b>GEA Refrigeration Czech Republik s.r.o., org. zložka</b>
<b>Obchodný názov</b>	<b>Malínovského 1252/36, 915 01 N. Mesto n.V.</b>
<b>Miesto a sídlo</b>	<b>Ing. Václav Rúžek - konateľ</b>
<b>Štatutárny orgán</b>	<b>Tatra Banka a.s</b>
<b>Bankové spojenie</b>	<b>SK48 1100 0000 0029 2783 0180</b>
<b>Číslo účtu, IBAN</b>	<b>45331073</b>
<b>IČO</b>	<b>SK2022944803</b>
<b>DIČ / IČ DPH</b>	<b>00421 32 7719 119, 00420 724 519 332</b>
<b>Telefonický kontakt</b>	<b>vadlav.ruzek@gea.com</b>
<b>E-mail</b>	
/ďalej len „zhotoviteľ“/	

## **Článok II. ÚČEL ZMLUVY**

- 2.1. Objednávateľ vyhlásil v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podlimitnú zákazku na uskutočnenie prác, predmetom ktorej je zhotovenie diela: **„Využitie tepla z výtlaku chladiacich kompresorov pre predohrev TUV“**.
- 2.2. Na základe vyhodnotenia súťažných ponúk predložených v rámci predmetného postupu zadávania zákazky, zmluvné strany uzavretím tejto zmluvy o dielo prejavujú vôľu dohodnúť podmienky a spôsob realizácie predmetu zákazky.

## **Článok III. PREDMET ZMLUVY**

- 3.1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa zhotoviť dielo: **„Využitie tepla z výtlaku chladiacich kompresorov pre predohrev TUV“** za podmienok stanovených v tejto zmluve, v rozsahu podľa projektovej dokumentácie a podľa položkového rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.
- 3.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo v súlade s projektovou dokumentáciou a dodatku projektovej dokumentácie.



- 3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať pri podpise tejto zmluvy položkový rozpočet, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy aj v elektronickej podobe vo formáte .xls alebo .xlsx. Uvedené platí primerane aj pre každú zmenu položkového rozpočtu vykonanú v priebehu realizácie diela v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať dodávky a práce súvisiace s dielom v súlade s čl. IV, najneskôr v lehotách odsúhlaseného časového harmonogramu, ktorý bude upravený samostatnou dohodou zmluvných strán.
- 3.5 Všetky zmeny oproti rozsahu prác uvedenom v bode 3.1. tejto zmluvy, podliehajú dohode medzi zmluvnými stranami a musia byť konzultované s autorom projektovej dokumentácie a objednávateľom. Zmeny nesmú byť v rozpore s §9 odsek(3) Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní.
- 3.6 Vykonanie prác podľa predchádzajúceho bodu bude považované za navyše práce, ktoré budú dodatočne ocenené a dohodnutým spôsobom v tejto zmluve fakturované.
- 3.7 Dielo bude zhotovené v súlade a pri plnom rešpektovaní platných predpisov Slovenských technických noriem vzťahujúcich sa k predmetu plnenia.
- 3.8 Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne dokončené dielo bez väd a nedostatkov prevezme, zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu a poskytne zhotoviteľovi dojednané spolupôsobenie.

#### **Článok IV. DOBA PLNENIA**

- 4.1. Zhotoviteľ zrealizuje predmet zmluvy v nasledovných termínoch:
- Začiatok realizácie:** Do 7 dní od písomnej objednávky
- Ukončenie a odovzdanie diela ako celku :** Do 60 kalendárnych dní od začiatku realizácie
- 4.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje objednávateľovi oznámiť presný termín začiatku realizácie najneskôr 3 (tri) kalendárne dni pred realizáciou týchto prác. Zhotoviteľ dohodne so zodpovedným zástupcom objednávateľa konkrétny čas vykonania uvedených prác.
- 4.3. Dielo bude uskutočňované v súlade s časovým harmonogramom a jeho dodržiavanie bude predmetom kontroly. Nie je možné, aby vznikli omeškania v jednotlivých dodávkach a ukončení diela.
- 4.4. O predvídateľných oneskoreniach musí byť objednávateľ ihneď informovaný, pričom zhotoviteľ musí prijať účinné protopatrenia a primeranými organizačnými opatreniami zamedziť, resp. minimalizovať možné časové straty, finančné škody a dopady na kvalitu zhotovenia diela.
- 4.5. Práce budú realizované za plnej prevádzky objektu.
- 4.6. Dielo bude považované za skončené podpísaním odovzdávacieho protokolu objednávateľom /Protokol o odovzdaní a prevzatí diela/ ktorý bude vyhotovený v 3-och origináloch (dva pre objednávateľa a jeden pre zhotoviteľa). Odovzdávanie a protokol pripraví zhotoviteľ, pričom objednávateľa na prevzatie diela vyzve minimálne tri pracovné dni vopred.
- 4.7. Pokiaľ zhotoviteľ ukončí dielo a pripraví ho na odovzdanie, objednávateľ sa zaväzuje ho prevziať aj v skoršom termíne ponúkanom zhotoviteľom.
- 4.8. Objednávateľ dielo prevezme aj s drobnými vadami, ktoré nebránia plnohodnotnému užívaniu

diela. Termíny ich odstránenia budú dohodnuté v protokole.

- 4.9. Zhotoviteľ je oprávnený požadovať zmenu termínov v nasledovných prípadoch:
- z dôvodu zásahu vyššej moci.

#### **Článok V. CENA DIELA**

- 5.1 Cena diela v zmysle článku III. tejto zmluvy o dielo je stanovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhláškou č. 87/1996 Z. z., ktorou sa tento zákon vykonáva, na základe cenovej ponuky zhotoviteľa v nasledovnej výške:

Celková cena diela v EUR /bez DPH/: 39 870,00

DPH v EUR /20%/: 7 974,00

Cena diela celkom v EUR /s DPH/: 47 844,00

Slovom: tridsaťdeväťtisíc osemsto sedemdesiat eur bez DPH

Daň z pridanej hodnoty bude fakturovaná v zmysle zákona platného v čase plnenia.

- 5.2 Zhotoviteľ sa dôkladne oboznámil s obsahom dodávok a prác, osobne sa zúčastnil miestnej obhliadky a pracovných stretnutí na objasnenie technologického postupu prác a harmonogramu, sú mu známe všetky okolnosti sprevádzajúce realizáciu diela.
- 5.3 Uvedená cena je pevná a nemenná vo vzťahu k bodu 3.1 tejto zmluvy. K jej zmene oproti bodu 5.1 v tomto článku môže dôjsť len na základe dohody obidvoch strán, a to ak to nie je v rozpore s §9 odsek(3) Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní. Podkladom pre úpravu ceny musí byť kvalitatívna alebo kvantitatívna špecifikácia odôvodnene zmeneného objemu dodávok alebo prác.
- 5.4 V dohodnutej cene sú obsiahnuté všetky náklady potrebné na riadne zhotovenie diela, vrátane nákladov na projekciu, všestranné zabezpečenie staveniska potrebnou technikou, pracovníkov pracovným náradím, ochrannými pomôckami, lešením, zariadením staveniska vrátane sociálnych zariadení a pod.
- 5.5 Akákoľvek zmena ceny musí byť urobená písomným dodatkom k tejto zmluve alebo samostatnou objednávkou nezávisle na tejto zmluve.

#### **Článok VI. PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 6.1 Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok, ani zálohy.
- 6.2 Zhotoviteľ vystaví faktúru za zrealizované a odovzdané dielo bezodkladne po jeho odovzdaní, t.j. po podpise Protokolu o odovzdaní a prevzatí diela oboma zmluvnými stranami.
- 6.3 Splatnosť vystavenej faktúry bude 30 dní po doručení faktúry na základe odsúhlaseného súpisu vykonaných prác. Zhotoviteľ sa zaväzuje predložiť súpis vykonaných prác v dvoch vyhotoveniach v tlačenej forme a v jednom vyhotovení v elektronickej forme vo formáte .xls alebo .xlsx.
- 6.4 Ak sa objednávateľ do 3 (troch) dní po predložení súpisu vykonaných prác zhotoviteľom k tomuto písomne nevyjadrí, bude v zmysle tejto zmluvy zhotoviteľ považovať predmetný súpis prác zo strany objednávateľa za schválený.
- 6.5 Prílohami faktúry sú:
- súpis vykonaných prác,
  - časti montážneho denníku prislúchajúce k obdobiu, ktoré sa zachytáva na súpise

- vykonaných prác,  
– potvrdený a podpísaný protokol o odovzdaní a prevzatí diela.

## **Článok VII. ZÁRUČNÁ DOBA - ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY**

- 7.1. Na montážne činnosti zhotoviteľ poskytuje záruku 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa odovzdania diela objednávateľovi.
- 7.2. Na dielo ako celok zhotoviteľ poskytuje záruku 24 mesiacov .
- 7.3. Zjavné vady v kompletnosti dodávky je objednávateľ povinný reklamovať do 30 dní od prevzatia diela. Iné vady je povinný objednávateľ oznámiť zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa mohli zistiť pri zachovaní odbornej starostlivosti.
- 7.4. Práva objednávateľa z vád zanikajú, ak objednávateľ vady riadne a včas neoznámí písomne zhotoviteľovi.
- 7.5. Kvalita, tolerancie a kompletnosť dodávky je určená slovenskými normami, ak pri špecifikácii dodávky nebolo dohodnuté inak. V prípade, že sa na dielo nevzťahuje norma, platia ako technické podmienky hodnoty uvedené v technickej špecifikácii.
- 7.6. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodbornou obsluhou alebo neodborným zásahom inej osoby.
- 7.7. Zmluvné strany definujú vady takto:
  - zjavné vady, t. j. vady, ktoré objednávateľ zistil, resp. mohol zistiť odbornou prehliadkou pri preberaní diela. Tieto vady musia byť reklamované v preberacom protokole s uvedením dohodnutých termínov ich odstránenia,
  - skryté vady, t. j. vady, ktoré objednávateľ nemohol zistiť pri prevzatí diela a vyskytnú sa v záručnej dobe.
- 7.8. Zmluvné strany písomne dohodnú lehotu a spôsob odstránenia oprávnené reklamovaných vád.
- 7.9. Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestoru, pokiaľ je to potrebné pre riadne odstránenie vád diela.
- 7.10. Záruka sa nevzťahuje na:
  - násilné poškodenie diela,
  - práce a konštrukcie, ktoré neboli predmetom plnenia tejto zmluvy o dielo,
  - vady vzniknuté pôsobením vyššej moci, ak takéto riziká nemali byť kalkulované statickým realizačným projektom.
- 7.11. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy je zhotovený podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie, v súlade s požiadavkami objednávateľa, v súlade s platnými normami (STN) a v zodpovedajúcej kvalite a že túto kvalitu má v čase preberacieho a odovzdávacieho konania a počas stanovenej doby (záručnej doby) bude mať vlastnosti dojednané v tejto zmluve.
- 7.12. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ktoré vznikli po odovzdaní predmetu plnenia, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 7.13. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že počas záručnej doby má objednávateľ právo:
  - požadovať bezplatné odstránenie vady poskytnutím nového plnenia ak ide o vady neopraviteľné alebo s ich opravou by boli spojené neprimerané náklady, požadovať dodanie chýbajúceho tovaru alebo požadovať odstránenie právnych vád alebo,
  - požadovať bezplatné odstránenie vady, poskytnutím nového plnenia v rozsahu vadnej časti, vadu je dodávateľ povinný odstrániť do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia vady



dodávateľovi, pokiaľ strany nedohodnú inú lehotu.

- 7.14. Objednávateľ je povinný vady písomne reklamovať u zhotoviteľa bez zbytočného odkladu po ich zistení. V reklamácii musí vady opísať, prípadne uviesť ako sa prejavujú. V reklamácii objednávateľ uvádza aj svoje požiadavky. Uplatnený nárok nemôže objednávateľ meniť bez súhlasu dodávateľa.
- 7.15. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním väd do 2 pracovných dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa písomnou formou a vady odstrániť v dohodnutom termíne. Termín dokončenia opravy sa určí v deň reklamačného konania a dohodne sa písomnou formou.
- 7.16. V prípade väd ohrozujúcich prevádzku sa zhotoviteľ zaväzuje nastúpiť na opravu do 48 hodín od oznámenia tejto vady objednávateľom. Toto oznámenie sa považuje za doručené aj mailovou komunikáciou. V prípade nedodržania lehoty na nástup na opravu má objednávateľ nárok na pokutu vo výške 1000,- Eur (slovom: tisíc eur) za každý deň omeškania.
- 7.17. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ňu upozornil objednávateľa a ten na ich použití trval.
- 7.18. Zhotoviteľ neručí za škody vzniknuté neodbornou alebo inou neprimeranou manipuláciou prevádzkovateľa.
- 7.19. V prípade zistenia nedostatkov sa záručná doba predlžuje o dobu potrebnú na ich odstránenie.

#### **Článok VIII. PODMIENKY VYKONANIA DIELA**

- 8.1. Zhotoviteľ vykoná predmet zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, v súlade so všetkými zmluvne dohodnutými podmienkami a v požadovanej akosti podľa platných noriem STN a za dodržania všetkých podmienok ochrany zdravia pri práci.
- 8.2. K termínu odovzdávania diela zhotoviteľ pripraví a objednávateľovi odovzdá všetky požadované (potrebné) dokumenty pre neskoršie prevádzkovanie diela:
  - certifikáty použitých materiálov,
  - osvedčenie o kvalite a kompletnosti dodávky, príslušné úradné skúšky,
  - zápisnice o vykonaných predpísaných skúškach,
  - príspevky do vnútorného prevádzkového predpisu (poriadku) objednávateľa za technologické súbory, kde sa predpokladá dodržiavanie osobitných prevádzkových podmienok, termínov kontrol a revízií, úkonov ošetrovania alebo údržby (servisu).
- 8.3. Pri odovzdaní diela je zhotoviteľ povinný usporiadať stroje, výrobné zariadenia, zvyšný materiál a odpady v objekte tak, aby bolo možné dielo riadne prevziať a bezpečne prevádzkovať.
- 8.4. Ak vznikne škoda neoprávneným vstupom na pozemky tretích osôb alebo ich poškodením, prípadne svojvoľným uzatvorením ciest, porušením inžinierskych sietí, zodpovedá za takúto škodu zhotoviteľ.
- 8.5. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak je zhotoviteľ v omeškaní s realizáciou diela o viac ako 14 dní oproti harmonogramu prác okrem prípadov definovaných v bode 4.9. Zhotoviteľ je v takomto prípade povinný do 7 dní vypratať miesto realizácie.
- 8.6. Odstúpenie od zmluvy oznámi oprávnená strana strane povinnej doporučeným listom, alebo zápisnicou z rokovania zvolaného osobitne na tento účel. Pre určenie začatia plynutia lehoty



na odstúpenie od tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovnej zásade doručovania písomností: Pokiaľ adresát doporučenú zásielku do 14 dní od uloženia na pošte nevyzdvihne, považuje sa posledný deň tejto lehoty za deň doručenia zásielky, aj keď sa adresát o uložení zásielky nedozvedel, resp. zásielku neprevzal (§ 47 ods. 2 OSP).

### **Článok IX. BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI**

- 9.1 Zhotoviteľ sa za účelom zabezpečenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci bude riadiť platnými právnymi predpismi upravujúcimi dotknuté oblasti, a to najmä:
- Zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov.
  - nariadenie vlády č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko
  - vyhláška SÚBP č. 374/1990 Zb. o bezpečnosti práce a tech. zariadení pri stavebných prácach
  - zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi
  - vyhláška MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii
  - vyhláška MV SR č. 94/2004 Z. z. ktorou sa ustanovujú technické požiadavky na protipožiarnu bezpečnosť pri výstavbe a pri užívaní stavieb
- 9.2 Zhotoviteľ zabezpečí všetky opatrenia súvisiace s BOZP a protipožiarnou ochranou pre realizáciu predmetu zmluvy.
- 9.3 V prípade pracovného úrazu, alebo mimoriadnej udalosti z titulu zjavného a preukázateľného porušenia BOZP na strane zhotoviteľa, preberá tento plnú zodpovednosť za následky z toho vyplývajúce.
- 9.4 Zhotoviteľ je povinný vyzbrojiť svojich pracovníkov potrebnými ochrannými pracovnými prostriedkami.
- 9.5 Zhotoviteľ je povinný v súlade s ustanoveniami Zákonníka práce zabezpečiť prítomnosť svojich pracovníkov na mieste realizácie objednávateľa v pracovnej dobe, ktorá bude presne vymedzená osobitnou dohodou zmluvných strán. Po skončení pracovnej doby sú všetci pracovníci zhotoviteľa povinní bez zbytočného odkladu opustiť objekt.
- 9.6 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť pohyb svojich pracovníkov len po prístupových komunikáciách určených objednávateľom. V prípade pracovného úrazu súvisiaceho z porušenia tohto príkazu, zodpovedá za následky zhotoviteľ.
- 9.7 Zhotoviteľ je povinný v plnom rozsahu dodržiavať ustanovenia Zákona o požiarnej ochrane, dodržiavať zákaz fajčenia a predpisy o používaní otvoreného ohňa na pracovisku, neobmedzovať priechodosť komunikácií, neskladovať horľavý materiál v požiarne nebezpečných priestoroch.

### **Článok X. VÝŠŠIA MOC**

- 10.1. Súhrnná zodpovednosť za ujmu zhotoviteľa voči objednávateľovi podľa tejto zmluvy za akékoľvek konanie, opomenutie konateľ alebo pochybenie z akéhokoľvek dôvodu je obmedzená čiastkou vo výške 100% ceny diela. Uvedené zmluvné obmedzenie náhrady ujmy se nevzťahuje na ujmu spôsobenú úmyselne alebo z hrubej nedbalosti.
- 10.2. Zhotoviteľ alebo objednávateľ sa sprostí povinnosti k náhrade škody u akéhokoľvek porušenia podľa tejto zmluvy, ak preukáže, že mu v splnení povinnosti zabránila prekážka, ktorá:
- vznikla nezávisle na jeho vôli; a
  - bola mimoriadne nepredvídateľná; a

- a neprekonateľná.

- 10.3. Všetky vyššie uvedené okolnosti zakladajú pôsobenie vyššej moci. Pôsobenie vyššej moci zahŕňa najmä vojnu, teroristický útok alebo oprávnenú obavu z takéhoto útoku, stávkou alebo výlukou, sabotáž, obmedzenie dovozu alebo vývozu, žiarenie, konanie alebo opomenutie konať na strane nejakého miestneho, regionálneho alebo celoštátneho správneho orgánu, prírodnú katastrofu, požiar, výbuch alebo iné nešťastie alebo iné okolnosti, ktoré zakladajú pôsobenie vyššej moci.
- 10.4. Ak z dôvodu vyššej moci dôjde k oneskoreniu dodania alebo odovzdania diela zo strany zhotoviteľa, potom bude doba dodania alebo prevzatie predĺžené o príslušnú dobu trvania vyššej moci.
- 10.5. Ak vyššia moc zabráni výkonu povinností podľa tejto zmluvy po dobu šiestich mesiacov alebo dlhšie, potom je zhotoviteľ alebo objednávateľ oprávnený túto zmluvu vypovedať.
- 10.6. Ak dôjde k vypovedaniu zmluvy z dôvodu vyššej moci, objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi plnú cenu za tú časť diela, ktorá bola do tohto okamihu zo strany zhotoviteľa vykonaná. V okamihu, keď dôjde k úhrade časti diela podľa predchádzajúcej vety, prechádza vlastnícke právo k tejto časti diela na objednávateľa.

#### **Článok XI. ZMLUVNÉ POKUTY**

- 11.1. Za nedodržanie stanoveného termínu dodania diela je zhotoviteľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z ceny diela za každý deň omeškania, maximálne však v súčte 10 % zo zmluvnej ceny diela. Táto podmienka neplatí, ak je omeškanie na strane objednávateľa alebo tretích strán, ktoré nie sú subdodávateľmi zhotoviteľa. Uplatnenie zmluvnej pokuty objednávateľom nemá vplyv na jeho právo na náhradu škody voči zhotoviteľovi v súlade s ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 11.2. Ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou platieb zhotoviteľovi, môže si zhotoviteľ voči objednávateľovi uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z neuhradenej čiastky za každý deň omeškania.

#### **Článok XII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 12.1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve sú pre strany záväzné len vtedy, ak sú vyhotovené písomne ako dodatok tejto zmluvy, obojstranne podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 12.2. Táto zmluva je uzavretá jej podpisom obidvoch zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť po splnení odkladacej podmienky, ktorá spočíva v tom, že dôjde k uzavretiu platnej a účinnej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (NFP) medzi príslušným poskytovateľom NFP a príjemcom NFP, ktorým je objednávateľ, a to na základe jeho žiadosti o poskytnutie NFP.
- 12.3. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zmluvy tretím osobám.
- 12.4. Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly finančnej a vecnej kontroly orgánom na to oprávneným podľa Zmluvy o poskytnutí o NFP medzi poskytovateľom NFP a objednávateľom počas celého trvania Zmluvy o poskytnutí NFP a poskytnúť súčinnosť pri nej poskytovateľovi NFP.

12

- 12.5. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi platnými v SR.
- 12.6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili, porozumeli mu a túto zmluvu uzavreli v slobodnej vôli, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 12.7. Táto zmluva sa vyhotovuje v 3 vyhotoveniach (dve pre objednávateľa a jedno pre zhotoviteľa).

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

GPA Refrigeration Czech Republic s.r.o.  
Sedláčská n. p. 992/8  
110 00 Praha 1  
IČ: 27574946 DIČ: CZ27574946  
(7)

.....  
Ing. Milan Majtán, konateľ

.....  
Ing. Václav Ružek, konateľ

Príloha č. 1 Zmluvy o dielo: Položkový rozpočet v tlačenej a elektronickej podobe